

Održana druga književna tribina 16.12.2020.



UGIP „Rino Zandonai“ organizovalo je drugu književnu tribinu o italijanskim spisateljima 20. stoljeća. Na tribini je predstavljen Alberto Moravia i njegova Rimljanka. Presentaciju biografije Moravie i sadržaj knjige pripremila je i čitala na BH i italijanskom Mirjana Beba Čaušević.

Tribina je održana u prostoru italijanske biblioteke Salinas bez prisustva publike, a snimak je na youtube kanalu udruženja na poveznici <https://youtu.be/aR0b5VM7-Fs> . Tribina je organizovana u okviru projekta "Italijanska pisana riječ za Tuzlu" kojeg finansira Grad Tuzla, a koji se završava 30.12.2020. godine.

Otvorena italijanska biblioteka „Salinas“ u Tuzli 12.12.2020.



Udruženje građana italijanskog porijekla „Rino Zandonai“ Tuzla realizovalo je projekat otvaranja biblioteke sa knjigama na italijanskom jeziku. Biblioteka pod nazivom „Salinas“ je otvorena 12.12.2020. godine, a formirana je da bi se sačuvao od uništenja fondus italijanskih knjiga koje posjeduje udruženje Italijana, a ujedno da bi građanstvo Tuzle imalo pristup literaturi na italijanskom jeziku. Većina knjiga je donacija tuzlanske biblioteke, a koje su bile smještene u prostoru udruženja u Kreki. Biblioteka sadrži 1.301 bibliotečku jedinicu različitih žanrova i oblasti, a lista publikacija je dostupna na web stranici udruženja „Rino Zandonai“ Tuzla. U biblioteci je većinski zastupljena beletristika italijanskih književnika npr., Umberto Eco, Alberto Moravia, ElioVitorini, Daniele Luttazzi, Luigi Pirandello, Dante Aligieri, ali i svjetskih književnika Tolstoj, Wilbur Smith, Mark Twen, Kafka, Thomas Mann, Pablo Neruda.

U biblioteci su enciklopedije, rječnici i gramatika italijanskog jezika, literatura za djecu, putopisi, stručne, turističke i druge publikacije. Većina knjiga iz oblasti beletristike su

izdanja koja su štampana u serijalima izdavača Bur, RCS, Rizzoli, A, Bompiani, Orsa Maggiore. U biblioteci se nalazi i 111 knjiga beletristike na njemačkom jeziku.

Finansijsku podršku uspostavi italijanske biblioteke dao je Grad Tuzla u okviru granta za nacionalne manjine, a stručnu pomoć je pružilo osoblje JU Narodna i univerzitetska biblioteka "Derviš Sušić" Tuzla. Biblioteka se nalazi na adresi Tuzla, Rudarska 49 (sredina superbloka u Rudarskoj ulici), nema radno vrijeme, a pristup literaturi je omogućen putem kontakt telefona 062335930 ili 061936643. Zainteresovani građani i institucije BiH mogu svoje knjige na italijanskom pokloniti italijanskoj biblioteci „Salinas“ i na taj način povećati knjižni fond jedinstvene biblioteke u BiH.



**ODRŽANA PRVA KNJIŽEVNA TRIBINA „ITALIJANSKA PISANA RIJEČ ZA TUZLU“
14.11.2020.**



Tuzlansko udruženje Italijana "Rino Zandonai" u saradnji sa Centrom za kulturu Tuzla i web portalom Tuzlarije organizovalo je prvu književnu tribinu o italijanskim spisateljima 20. stoljeća. Tribina je održana u petak 13.11.2020. od 12 sati u prostoru Male kamerne scene Doma mladih Tuzla.

Na tribini su bili predstavljeni pisci Umberto Eco, koga je predstavio Senad Begović, i Elena Ferrante koju je predstavila Sabina Mešić. Odlomak romana "Ime ruže" na italijanskom čitala je Mirjana Beba Čaušević porijeklom Mott.

Tribina je organizovana u okviru projekta "Italijanska pisana riječ za Tuzlu" kojeg finansira Grad Tuzla, a druga književna tribina održat će se krajem novembra mjeseca kojom

prilikom će biti predstavljeni drugi italijanski poznati pisci 20. stoljeća.

ŽELJKO MOTT DOBITNIK PLAKETE OPĆINE LUKAVAC _ 10.11.2020.



Željko Mott, član upravnog odbora udruženja „Rino Zandonai“ Tuzla i aktivista dobitnik je PLAKETE OPĆINE LUKAVAC koja se dodjeljuje pojedincima za izuzetno humane akcije (PLAQUE OF LUKAVAC MUNICIPALITY – Zeljko Mott, for extremely actions; PLACCA DEL COMUNE DI LUKAVAC, per Željko Mott, per azioni estremamente umano).

Željko Mott je u zadnjih godina izuzetno mnogo vremena posvetio humanitarnom radu radeći prvenstveno u Crvenom križu Lukavca kao volonter na zadacima spašavanja osoba i dobara u elementarnim nepogodama, brige o starim osobama, angažovanju u periodu pandemije korona virusa, obukama mladih članova Crvenog križa i drugim humanitarnim aktivnostima. Plaketu je dodijelilo Općinsko Vijeće Lukavca 18.9.2020. godine. Željko Mott je izuzetno aktivan član udruženja i kluba Trentina koji učestvuje u svim aktivnostima i projektima koje realizuje udruženje „Rino Zandonai“.

ČLANCI O TUZLI U MAGAZINU TRENTINI NEL MONDO _ 10.11.2020.

circoli



Tuzla è tornata a vivere e ad animarsi grazie alla «Giornata della gastronomia»

La tradizione nasce nel 2020, quando l'associazione "Tiro Zastava" del Circolo Trentino di Tuzla in Bosnia-Serbia organizza una manifestazione chiamata "Giornata della gastronomia italiana a Tuzla". Una giornata in cui i membri del Circolo Trentino presentano la cucina italiana ai loro concittadini. A Tuzla vivono più di duecento cittadini che possono vantare origini trentine o almeno altri cento con origini in altre parti d'Italia. Da quel 2020 ogni anno regolarmente si ritrova, sempre nello stesso luogo, nella sala polifunzionale del centro cittadino, il primo sabato di settembre.

Quest'anno, il 5 settembre, la manifestazione ha coinvolto quattro donne del Circolo, che ho bene volentieri fornito proprio di questi piatti italiani ed offerti, alcune aperte e prelibate e le passate. Ogni anno vengono distribuite gratuitamente ai cittadini di Tuzla circa 500 porzioni di piatti e dolci di vino e acqua minerale. La tradizione non è stata interrotta neppure in questo 2020 nonostante le difficoltà legate all'epidemia di corona virus.

Il Circolo ha organizzato l'evento di maniera altamente professionale, rispettando tutte le misure preventive contro la diffusione del Covid. Ha consultato le istituzioni pubbliche responsabili della sanità pubblica, l'aspettativa sanitaria della città e la Polizia, ottenendo tutto il sostegno necessario per organizzare l'evento in sicurezza, indossando le mascherine e facendo rispettare la distanza minima di 1,5 m.

I piatti italiani sono stati confezionati in singoli pacchi, utilizzando apposite scato-

le intelaiate. La logistica è stata perfettamente organizzata, seguendo la disposizione degli anni precedenti, con grande cura nella distribuzione ed un'impegnata audit messa a disposizione del Comune di Tuzla.

La distribuzione di circa 400 porzioni di piatti e dolci, circa 20 litri di vino e acqua minerale è stata affidata a tre gruppi di volontari, i distributori dei tredici dolci, munte di grembiuli e mascherine del Circolo e quindi, insieme a loro anche due ragazzi e un gruppo di 20 volontari aderenti alla logistica ed organizzazione.

I comitati di Tuzla sono stati molto felici nel vedere che qualche evento culturale e tradizionale riparte e riacende la città. Sono orgogliosi di stare a casa, rinchiusi, in un tempo tanto di incertezza e di cui non sanno, e questo confida, infatti, dai responsabili delle istituzioni. Per me a Tuzla non si è svolto alcun evento dal vivo e questa manifestazione è stato il primo grande appuntamento culturale organizzato da me, quindi il Bosnia-Serbia organizza una manifestazione che riporta gli atti del convegno «Leonardo Ban-»



che ha avuto un'importanza sociale rilevante, coinvolgendo il clima e il benessere di tante persone e famiglie. I cittadini sono congratulati per il successo della manifestazione e hanno ringraziato le donne del Circolo che hanno curato ed offerto vino e dolci.

Quest'anno era presente anche un gruppo di otto soci dell'Associazione Italiana - Club Trentino di Banja Luka, che ha partecipato come ospite all'evento ed ha trascorso l'intera giornata a Tuzla. Non ha potuto invece essere presente un gruppo di trentini, bloccato e costretto dalle limitazioni dei movimenti transfrontalieri.

La manifestazione è stata finalizzata dall'Associazione Trentini nel mondo, Comune di Tuzla e Fondazione Tuzlanska zajednica. L'evento è stato annunciato da me su FB e TV. Tuzla Radio Banja Luka ha seguito l'intero sviluppo della manifestazione, ha intervistato una parte in diretta sulla sua pagina Facebook. L'evento è stato segnalato anche sul sito web dell'associazione e su tutti i social media del gruppo Trentino a Tuzla e diverse pagine Facebook personali.

circoli

LA PRESENTAZIONE DEL VOLUME È STATA FATTA A TUZLA - BOGDJA ERZEGOVCIJA IL 5 SETTEMBRE

Publicati gli atti del convegno dedicato a Leonardo Bancher

L'ultimo giorno della «Giornata della gastronomia italiana a Tuzla», il 5 settembre, mi è venuto in mente come ripubblicare il libro su Leonardo Bancher. È stata la presentazione del libro su Leonardo Bancher, erano presenti i soci del Circolo Trentino di Tuzla, i soci dell'Associazione Italiana - Club Trentino di Banja Luka, i membri dell'assemblea culturale, i nostri concittadini e i media. Si tratta della pubblicazione che riporta gli atti del convegno «Leonardo Ban-»



che ha avuto un'importanza sociale rilevante, coinvolgendo il clima e il benessere di tante persone e famiglie. I cittadini sono congratulati per il successo della manifestazione e hanno ringraziato le donne del Circolo che hanno curato ed offerto vino e dolci.

Quest'anno era presente anche un gruppo di otto soci dell'Associazione Italiana - Club Trentino di Banja Luka, che ha partecipato come ospite all'evento ed ha trascorso l'intera giornata a Tuzla. Non ha potuto invece essere presente un gruppo di trentini, bloccato e costretto dalle limitazioni dei movimenti transfrontalieri.

de Tuzla e nel nostro potere (romanzo) - Kruga 2 (Tuzla nel movimento agrario e industriale) - libro di pubblicazione nel 1975. L'editore è Tuzla Knjižnica, la copertina è stata disegnata dal membro del Circolo Club Tuzla Tuzla Dard.

I promotori sono stati Radko Hodzic, Ivan Aic e Tuzla Knjižnica, mentre a sostenere l'idea lo storico Senad Begovic del Circolo Culturale Tuzla. Si discusse anche il sito web del Circolo di Tuzla, Jean Brancini.

Il titolo del libro sono: Francesco Sacchetti, Romano Cingone e Leonardo Bancher - Radko Hodzic, Leonardo Bancher - Struggia fu multilingua sempre fu anche, come tradotto Spagnolo. By step of French revolutionary resistance movement Bruno Bancher - Ivan Tuzla e Senad via Trento.

Il titolo del libro sono: Francesco Sacchetti, Romano Cingone e Leonardo Bancher - Radko Hodzic, Leonardo Bancher - Struggia fu multilingua sempre fu anche, come tradotto Spagnolo. By step of French revolutionary resistance movement Bruno Bancher - Ivan Tuzla e Senad via Trento.

U magazinu Trentini nel mondo br. 8/2020 objavljena su dva članka o aktivnostima tuzlanskog udruženja. Opisan je Dan italijanske kuhinje u Tuzli 2020. i promocija Zbornika radova sa konferencije o Leonardu Bancheru. Oba događaja su realizovani 5.9.2020. godine. Detalje u magazinu možete pogledati na https://issuu.com/rivista_trentininelmondo/docs/trentini_nel_mondo_8.

KANDIDATI ZA PROGRAM SOCIJALNE POMOĆI 2020 - 16.10.2020.

Iz Trentini nel mondo je poslat spisak kandidata za program socijalne pomoći u 2020, kao što je to bilo i prethodnih godina.

- 57 Mot Brdanovic Miroslav
- 62 Daldon Boner Zorka
- 72 Menegoni Hodzic Fadila
- 76 Ivkovic Lijiliana
- 81 Segat Karamovic Damir
- 97 Montibeler Josip
- 113 Segat Zdenko
- 114 Mot Senkas Renata
- 128 Zamboni Anton
- 129 Zamboni Sinisa
- 130 Zamboni Vlado

131 Zamboni Zvonko
442 Segat Valerija
1508 Bradvicic Vlasta
1510 Ivankovic Hedviga
3462 Pendic Zoran
3466 Dobnik Nada
3654 Mott Berislava
3685 Ostojic Vesna
3684 Tadic Viktor
3806 Batisti Zdravko

Socijalni radnik će obaviti razgovore ili posjete shodno mogućnostima, do kraja novembra 2020. Pozivaju se članovi udruženja da kandiduju osobe kojima je socijalna pomoć potrebna. Uslov je porijeklo sa područja provincije Trentino, i naravno socijalno-ekonomski status, a odgovore na pitanja daje predsjednik udruženja Tihomir Knežiček.

EZA-UNAIE-ATnM SEMINAR 6. I 7.11.2020.



Trento, 23 settembre 2020
Prot. 25/195

Ai Gruppi Trentini d'Europa
Alle Associazioni di EZA
Ai Soci dell'As. Trentini nel mondo

Invito al convegno EZA-UNAIE-ATnM
"Migrazioni e mobilità all'interno dei confini dell'Europa"
6-7 Novembre 2020
Sala conferenze Museo delle Scienze - MUSE - Trento

L'Associazione Trentini nel Mondo onlus organizza anche quest'anno, a nome delle associazioni aderenti all'Asoci. Unione Nazionale Associazioni Immigratoe Emigratoe e dei movimenti europei per il dialogo sociale sotto all'EZA (Europäisches Zentrum für Arbeitsmarktforschung), con il sostegno finanziario dell'Unione Europea, un Convegno sulle tematiche del lavoro legate all'Europa dal titolo "Migrazioni e mobilità all'interno dei confini dell'Europa".

Il convegno si terrà nei giorni di venerdì 6 e sabato 7 novembre 2020.
Data la situazione sanitaria attuale, la partecipazione al convegno potrà avvenire solamente in modalità online, con videoconferenza.

Per partecipare al convegno è necessario compilare il modulo di iscrizione che trovate al seguente link: www.123formbuilder.com/form-5652450/form. Una volta completata l'iscrizione, vi saranno inviate per email le credenziali per accedere al convegno online.

O scusatelo per il disagio, il programma sarà inviato appena possibile così come le indicazioni relative alla piattaforma per la videoconferenza.

Vi segnaliamo che le lingue disponibili per il convegno sono italiano e inglese.

Rimaniamo a disposizione per eventuali informazioni e chiarimenti.



Trentini nel mondo i EZA-UNAIE-ATnM seminar se organizuje svake godine sa ciljem informisanja i obuke članova italijanske zajednice širom svijeta o različitim aspektima migracija i pomjeranja stanovništva.

Ovogodišnji seminar se realizuje putem interneta uz prijavu koja se nalazi na stranici <http://www.123formbuilder.com/form-5652450/form>.

Tema besplatnog seminara je „Migracije i mobilnost u granicama Europe“. Seminar se može pratiti na italijanskom i engleskom jeziku, a prijaviti se može ko god ima interesa da učestvuje u realizaciji seminara.

DŽANA JUSIĆ OSVAJAČ MEDALJA U PLIVANJU 13.10.2020.



Džana Jusić je potomak iz obitelji Menegoni koja je osvajač velikog broja medalja u plivanju na međunarodnim mitinzima koji su se održavali Mostaru, Banja Luci, Sarajevu i Tuzli. Rođena je 14.3.2011. godine u Sarajevu, a trenutno je učenica 4. razreda Katoličkog Školskog Centa Tuzla. Svoj plivački talent iskoristila je kao plivač Kluba vodenih sportova Sprint Tuzla.

Najveći njen uspjeh su 4 medalje na mitingu u Tuzli i 4 u Sarajevu, u kategorijama 50 prsno, 50 delfin, 100 prsno, 200 mješovito. Redovno učestvuje, zajedno sa majkom Lejlom, na manifestacijama Dan italijanske kuhinje i na taj način čuva tradiciju svojih italijanskih predaka.



DAN ITALIJANSKE KUHINJE U TUZLI 2020. _ 5.9.2020.



U subotu 5. septembra 2020. godine na trgu kod Meše i Ismeta održana je po 11 put manifestacija "Dan italijanske kuhinje u Tuzli 2020". Manifestacija je održana u kontekstu šire manifestacije "Ljeta u Tuzli" a podršku, u novcu, su pružili Trentini nel mondo, Grad Tuzla i Fondacija tuzlanske zajednice. Da nije podrške, manifestacije u njenom izvornom obliku ne bi ni bilo. U pripremi gastro ponude učestvovala su članice udruženja "Rino Zandonai" i gosti. Italijanski specijaliteti, slana i slatka jela, pripremljena su na drugačijem principu u odnosu na prethodne godine na način da su porcije upakovane u ambalažu i tako upakovane služene su degustatorima. Članovi udruženja su pružili logističku podršku i pripremili ambijent da domaćice mogu kvalitetno prezentovati svoje ponude. Zahvaljujući finansiranju projekta od strane Grada Tuzla udruženje je nabavilo i koristilo razglas, a mikrofoni su nabavljeni iz projekta Fondacije tuzlanske zajednice. S obzirom da je udruženje potpuno opremljeno razglasom i mikrofonom, u budućnosti neće morati iznajmljivati razglas, a isti će biti korišten u svim situacijama kada razglas dobro dođe. Trg kod Meše i Ismeta je bio lijepo popunjen građanima koji su strpljivo čekali otvaranje manifestacije i podjelu gastro ponude, vina i osvježnja. Za nešto više od sat vremena sve što je bilo u ponudi je nestalo. Domaćice su, noseći posebno urađene maske i kećelje, uživale u svojim rezultatima, a mediji su bilježili za njih zanimljive momente. Poseban značaj skupu dali su gosti manifestacije - članovi udruženja Italijana iz Banja Luke. Manifestacija je održana poštujući sve mjere zaštite zdravlja od korona virusa, a nakon završetka sve je vraćeno na svoje mjesto i nije bilo traga da je na trgu prije samo pola sata bila prilična gužva.





PROMOVISAN ZBORNIKA O LEONARDU BANKERU 5.9.2020.

Međunarodna konferencija o tuzlansko-italijanskom revolucionaru Leonardu Bankeru održana je u Tuzli 8.3.2020. godine uz učešće povjesničara i poznavalaca djela Leonarda Bankera. Učestvovali su izlagači stručnih radova iz Francuske, Italije i BiH. Radovi koji su bili izlagani tokom konferencije su obrađeni i prevedeni da bi bili kompajlirani u zbornik radova. Zbornik radova na 159 stranica teksta sa fotografijama sadrži sedam radova koji su pisani na francuskom, italijanskom, engleskom i BH jeziku, s tim da su radovima na stranim jezicima pridodati prevodi radova na BH jezik. Radovi obrađuju životni i revolucionarni tok Leonarda Bankera, njegovo porijeklo, put borbe za radnička prava, djela njegove supruge Ljubice i njegove djece koji su takođe bili revolucionari a koji su ostavili dubok trag u zaštiti prava radnika i partizanskom ratovanju tokom Drugog svjetskog rata. U dodatku zbornika je reprint članaka o Bankerima koji su objavljeni u ediciji "Tuzla u radničkom pokretu i revoluciji". Publikacija je registrovana u Nacionalnom i univerzitetskoj biblioteci Sarajevo, a izdavač je Centar za kulturu Tuzla.

Promocija zbornika radova je održana u Ateljeu Ismeta Mujezinovića, Klosterska 19, u 12 sati dana 5.9.2020. godine. Promotori su bili Kadrija Hodžić, Sinan Alić i Tihomir Knežiček, a svoj osvrt na zbornik i djelo Leonarda Banchera dao je i Gradonačelnik Tuzle Jasmin Imamović. Voditelj procesa bio je povjesničar Senad Begović - Centar za kulturu Tuzla.

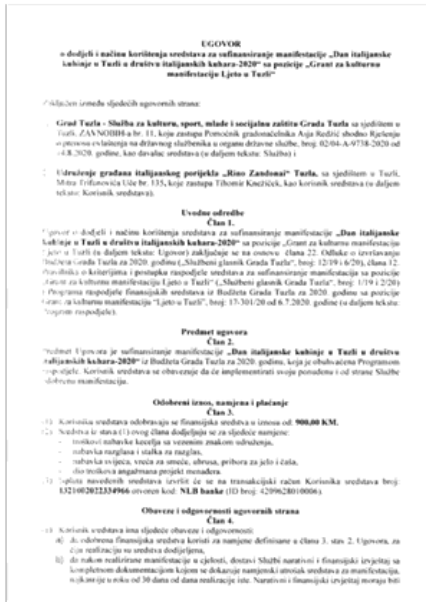
Učesnici promocije su bili i članovi udruženja Italijana Banja Luka, članovi gradskog vijeća, istoričari i građani Tuzle. Zbornik sadrži radove:

- **Predgovor urednika**
- **Francesco Bocchetti, PRIMIERO - THE ORIGIN OF LEONARDO BANCHER (engleski i prevod na BH - PRIMIERO - MJESTO PORIJEKLA LEONARDA BANCHERA)**
- **Kadrija Hodžić, LEONARDO BANKER: BORBA ZA MULTIKULTURALNI OBRAZAC SOCIJALNE PRAVDE**
- **Frédéric Spagnoli, SUR LES TRACES DU RÉSISTANT BRUNO BANCHER DE TUZLA A SEVRAN EN PASSANT PAR LE TRENTIN (francuski i prevod na BH - STOPAMA BORCA FRANCUSKOG POKRETA OTPORA BRUNE BANCHERA - IZ TUZLE U SEVRAN PREKO TRENTA)**
- **Zdravko Latal, OBITELJSKI POGLED NA LEONARDO - NARDI - BANCHERA**
- **Mijo Franković, SPOMEN OBILJEŽJE LEONARDU BANKERU U BEOGRADU**
- **Sinan Alić, NAZIVI TUZLANSKIH ULICA**
- **Tihomir Knežiček, BIBLIOGRAFSKA IDENTIFIKACIJA LEONARDA BANCHERA**
- **Edvard Cucek, LEONARDO E BRUNO BANCHER, PADRE E FIGLIO, DUE FIGURE DA RICORDARE NELLA STORIA DEL TRENTINO E DELLA BOSNIA (italijanski i prevod na BH - LEONARDO I BRUNO BANCHER, OTAC I SIN, REVOLUCIONARI KOJI ĆE OSTATI UPAMĆENI U HISTORIJI TRENTINA I BOSNE I HERCEGOVINE)**
- **DODATAK - REPRINT ČLANAKA OBJAVLJENIH U EDICIJI "TUZLA U RADNIČKOM POKRETU I REVOLUCIJI": Bogoljub Lekić, Leonardo Banker, Rinaldo Banker, Neka se pomiješa krv radnika i seljaka, Leonida Banker-Ćatić, U savezničkoj bolnici u Italiji, Leonida Banker-Ćatić, S Tuzlanskim odredom u šestoj ofanzivi.**

Urednik zbornika je Tihomir Knežiček, izdavač je Centar za kulturu Tuzla, dizajn korica je radio Nikola Šimić a štampu zbornika u 60 primjeraka In Scan Tuzla.



POTPISAN UGOVOR SA GRADOM TUZLA ZA DAN ITALIJANSKE KUHINJE 2020 _ 24.8.2020.



Manifestaciju "Dan italijanske kuhinje u Tuzli 2020" podržao je Grad Tuzla u okviru šire manifestacije Ljeto u Tuzli. Kao i prethodnih godina, značaj održavanja kontinuiteta manifestacije Dan italijanske kuhinje u Tuzli prepoznat je od Službe za kulturu, sport, mlade i socijalnu zaštitu Grada Tuzla.

Ove 2020. godine ugovorom o realizaciji projekta manifestacija je podržana sa iznosom 900 KM.

Potpisivanjem ugovora u potpunosti su obezbijeđena sredstva za realizaciju Dana italijanske kuhinje u Tuzli koja je planirana za 5.9.2020. godine.

POZIV ČLANOVIMA UDRŽENJA ZA KORIŠTENJE ZOOM APLIKACIJE I WEB KOMUNIKACIONE OPREME _ 18.8.2020.

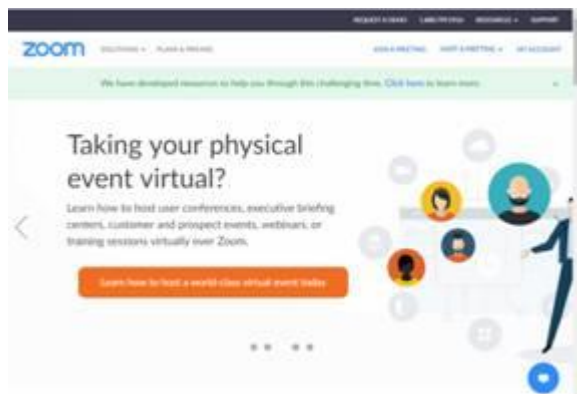


Članovi udruženja koji imaju potrebu video komunikacije, putem ZOOM aplikacije, sa članovima obitelji, prijateljima, drugim organizacijama, ili za druge potrebe, mogu besplatno koristiti komercijalnu ZOOM aplikaciju uz instrukcije predsjednika udruženja Tihomira Knežiček.

Na jednom video sastanku bez vremenskog ograničenja (24 sata) može učestvovati do 100 osoba. Prije korištenja aplikacije, zainteresovani treba da se informišu kako funkcioniše ZOOM aplikacija, a funkcionisanje je izuzetno jednostavno. Za besplatno korištenje ZOOM aplikacije potreban je pristup internetu, a može se koristiti putem mobitela, laptopa, računara ili tableta. Više o ZOOM aplikaciji na linku zoom.us.

U paketu podrške na raspolaganju su dvije WEB kamere i četiri paketa slušalica sa mikrofonom. Oprema je kupljena, i zainteresovani za besplatno korištenje opreme treba da se prijave predsjedniku udruženja. S obzirom da je mali broj setova za WEB komunikaciju, dodjela će se obaviti po redoslijedu prijavljivanja putem emaila udruženja info@ugip-tz.ba.

TRENTINI NEL MONDO OBEZBIJEDIO SREDSTVA ZA INTERNET KOMUNIKACIJU - 5.8.2020.



U okviru djelovanja udruženja pod restriktivnim mjerama uslovljenim korona virusom, i nemogućnosti komunikacije članova italijanske zajednice na svjetskom nivou, udruženje Trentini nel mondo je objavilo poziv trentinskim klubovima da prijave svoje potrebe kako bi klubovi mogli nastaviti komunikaciju sa članstvom i drugim zainteresiranim stranama. Udruženje "Rino Zandonai" je prijavilo potrebe i u tom smislu dobilo podršku za operativne troškove od marta 2020. (prostor, banka, takse) u iznosu od 494,30 EUR i nabavku internet komunikacione opreme (komercijalna ZOOM aplikacija, web kamere, slušalice) u iznosu od 245,00 EUR.

Nabavljena je komercijalna verzija ZOOM aplikacije koja omogućava video sastanke u neprekidnom trajanju od 24 sata i istovremeno učešće do 100 osoba.

UGIP "RINO ZANDONAI" PODRŽALA FONDACIJA TUZLANSKE ZAJEDNICE - UGOVOR POTPISAN 30.7.2020.



UGIP Rino Zandonai Tuzla primilo je od FONDACIJE TUZLANSKE ZAJEDNICE vrijednosni ček u iznosu 880 KM kao podrška manifestaciji "Dan italijanske kuhinje u Tuzli 2020." Potpisan je ugovor o realizaciji aktivnosti 30.7.2020. godine, a podrška je obezbijeđena iz fonda "Volim Tuzlu".

Fond je osnovan 2003. godine s ciljem motiviranja građana da uzmu učešće u razvoju zajednice kako bi se unaprijedili uslovi življenja u Gradu Tuzli. Sredstva se obezbjeđuju kroz udruživanje donacija stranih i lokalnih donatora, društveno odgovornih preduzeća i filantropski orijentiranih pojedinaca i porodica.

Podrškom iz ovog Fonda želimo ojačati rad civilnog sektora i potaknuti organizacije civilnog društva na realizaciju različitih projekata s ciljem izgradnje zajedništva, razvoja demokratskog društva, promocije volonterizma i aktivizma, rješavanja problema građana a posebno marginaliziranih skupina, i sl. Godišnje se podrži do 10 projekata u iznosima do 2.000 KM. Više o Fondaciji na <https://www.fondacijatz.org/>

UGIP "RINO ZANDONAI" PRISTUPILO SPORAZUMU O SARADNJI VIJEĆA MINISTARA BIH I NVO _ 28.7.2020.

UGIP "Rino Zandonai" pristupilo je sporazumu o saradnji Vijeća ministara BiH i nevladinih organizacija koje djeluju u BiH. Sporazum je iskazani interes za saradnju sa Vijećem ministara BiH koje je nadležno za verifikaciju projekata koje finansiraju državna ministarstva iz javnih sredstava. Jedan od uslova odobravanja grant sredstava za projekte koje finansiraju ministarstva je i potpisan sporazum o saradnji Vijeća ministara BiH i NVO u BiH. Do početka augusta 2020. godine sporazum su potpisali 105 NVO, a lista potpisnika je na stranici Ministarstva pravde BiH (<http://www.mpr.gov.ba/NVO/default.aspx?id=7059&langTag=bs-BA>).

OBRAZAC ZA PRISTUPANJE

20.12.2017 12:13:24

OBRAZAC

ZA PRISTUPANJE SPORAZUMU O SARADNJI IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I NEVLADINIH ORGANIZACIJA U BOSNI I HERCEGOVINI

U skladu sa članom 2. Sporazuma o saradnji između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i nevladinih organizacija u Bosni i Hercegovini iskazujemo spremnost na saradnju sa Vijećem ministara Bosne i Hercegovine, u oblastima iz Ustavom i zakonom utvrđene nadležnosti Vijeća ministara Bosne i Hercegovine.

Naziv Udruženja/Fondacije: Udruženje građana italijanskog porijekla "Rino Zandonai" Tuzla

Adresa Udruženja/Fondacije: Mitra Trifunovića Uče 135

Mjesto: Tuzla, 75000

Tihomir Knežiček

(Ime i prezime osobe ovlaštene za zastupanje)
Pečat Udruženja/Fondacije

U Tuzla, 28.7.2020 godine

?



STUDIJE PUTEM ITALIJANSKOG KONZORCIJA 15 UNIVERZITETA (28.7.2020.)



ICoN - Italian Culture on the Net

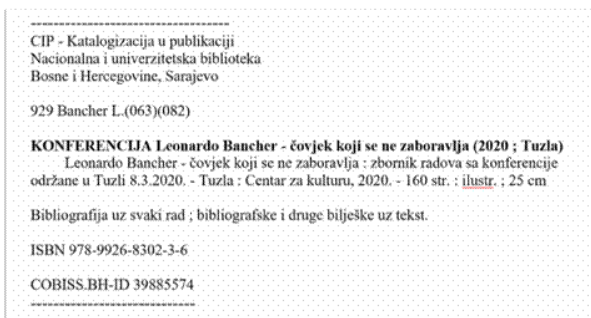
ICoN je međuuniverzitetski konzorcij kojeg čini 15 talijanskih univerziteta, a koji djeluje od 1999 (www.italicon.education). Cilj konzorcija je širenje italijanskog jezika i kulture u svijetu putem novih tehnologija, u dogovoru sa Ministarstvom Spoljni poslova Italije. Konzorcij organizuje internetski trogodišnji diplomski kurs italijanskog jezika i kulture za strance i Talijane koji borave u inostranstvu (<http://www.icon-laurea.it/it/orientation>). Nakon okončanja studija, izdaje kvalifikaciju jednaku talijanskoj diplomi.

Konzorciji je podijeljen u četiri različita odsjeka među kojima studenti biraju koji će upisati prilikom upisa: Umjetničko-muzička predstava, Didaktičko-jezička, Književna, Historijsko-kulturna. Dodatne informacije dostupne su na ovoj stranici: <http://www.icon->

bilo podrške. Svaki trud udruženja se isplati i taj trud bude prepoznat. Uprava Trentini nel monda je najavila dolazak u Tuzlu na manifestaciju Dan italijanske kuhinje 2020. i to će biti prilika da ih ponovo ugostimo kao što je to bilo i u martu mjesecu 2020. kad su učestvovali na konferenciji o Leonardu Bankeru.

Udruženje je apliciralo za sredstava za Dan italijanske kuhinje kod dva donatora i njihov odgovor se čeka (Grad Tuzla – aplicirano za manifestaciju u okviru programa Ljeto u Tuzli, i Fondacija Tuzlanske zajednice). Tri profesionalna kuhara, novinari i grupa turista iz Trenta najavila je dolazak na manifestaciju i oni vrše pripreme za dolazak.

ZBORNİK RADOVA SA KONFERENCIJE O LEONARDU BANKERU DOBIO CIP



Završena je registracija publikacije zbornika radova sa konferencije o Leonardu Bankeru. NUB Sarajevo je izdalo CIP za publikaciju čime je publikacija dobila svoju zvaničnost, što znači, između ostalog, da će biti dostupna u bibliotekama širom BiH. Zbornik radova obuhvata radove autora koji su prezentovali radove na konferenciji o Bankeru 3.8.2020. godine. Izdavač zbornika je Centar za kulturu Tuzla koji na ovaj način potvrđuje plodonosnost saradnje udruženja i Centra za kulturu Tuzla. U sljedećoj fazi zbornik će se štampati, a promocija je planirana za 5.9.2020. kad bude u Tuzli grupa Italijana koji dolaze na manifestaciju Dana italijanske kuhinje.

Sjećanje na Mladena Stokanovića



Mladen Stokanović je dugogodišnji član udruženja tuzlanskih Italijana koji po majci ima porijeklo obitelji Mott. Preminuo je 14.7.2020. godina u 71 godini, neočekivano, sjedeći u

autu. Sahranjen je 16.7.2020. godine na groblju Borić, Tuzla. Mladen Stokanović je rođen 18.3.1950. godine u Tuzli i cijeli život je živio u kući u Talijanuši.

Radni vijek je proveo radeći u vlastitoj firmi Frigos koja se bavila održavanjem rashladnih uređaja. Godine 2016. je otišao u penziji, a njegovi sinovi su nastavili sa poslom kojim se Mladen bavio. Uživao je u kuhanju i lovu. Iako je njegov posao bio težak i naporan, Mladen je uvijek bio raspoložen, spreman da zapjeva i da uživa u okruženju, a posebno u društvu četvero unučadi.

11 GODINA BEZ RINE ZANDONAI



Rino Zandonai je bio jedna od ključnih osoba za razvojni proces udruženja Trentini nel mondo i za razvojni proces trentinskih klubova širom svijeta, pa tako i u Tuzli. Poginuo je u noći 31.5. na 1.6.u padu aviona u Atlantik koji je letio od Rio de Janeira do Pariza, vraćajući se sa posjete brazilskim klubovima Trentina.

U toj nesreći stradalo je 228 osoba, a među njima i Rinini saradnici Giovanni Battista Lenzi i Luigi Zortea.

U znak priznanja za podršku Tuzli i Italijanima u Tuzli, udruženje Italijana je 2010. godine promijenilo ime u UGIP „Rino Zandonai“ Tuzla.

SARAJEVSKI SKUP OBJAVLJEN U MAGAZINU TRENTINI NEL MONDO BR. 3/2020



U martovskom izdanju magazina Trentini nel mondo opisan je mini skup trentinskih klubova koji je bio organizovan 7.3.2020. godine u Sarajevu. Razlog okupljanja je dodjela počasnog članstva udruženja Trentini nel mondo koje je dodijeljeno Sarajliji Bruni Palestra.

Na skupu su bili direktor Trentini nel mondo sa saradnicima, ambasador Italije sa konzulicom i predstavnici trentinskih klubova iz Sarajeva, Banja Luke, Štivoru i Tuzle. Delegaciju Tuzle su predstavljali Josip Montibeller, Željko Mott i Tihomir Knežiček. O samom skupu ranije je već postojala obavijest.

U TUZLI NIJE BILO ITALIJANA OBOLJELIH OD KORONA VIRUSA

Niti jedan član italijanske zajednice u Tuzli i okolnim mjestima od početka pandemije do 4.6.2020. nije bio inficiran korona virusa.

ISPRAVLJENI PODACI U WIKIPEDIJI ZA BRUNU BANKERA



Bruno Bancher (Banker), sin Leonarda i Ljubice Banker, poznati je revolucionar koji je kao pripadnik jedinice francuskog otpora poginuo prilikom oslobađanja Pariza 1944. godine. Odlikovan je francuskim Ratnim krstom 1939-1945, a po njemu se zove jedna od ulica u Sevranu, predgrađu Pariza. Njegov brat Rinaldo sa 17 godina je ranjen u istim borbama.

Lični podaci i podaci o njegovom revolucionarnom djelovanju duži niz godina su bili postavljeni na francuskom izdanju Wikipedie gdje je objavljen jedan broj grešaka koje se odnose na lične podatke Brune Bankera. Pisalo je da je rođen u Ljubljani 1922. godine, a napisan je i pogrešan datum pogibije Brune Bankera.

Tihomir Knežiček, u saradnji sa francuskim profesorom Fredericom Spagnoli, uradili su popravku i postavili promjene na Wikipediu sa korektnim informacijama 17.4.2020. godine. I ovo je primjer da Wikipedia ne može služiti kao pouzdan izvor informacija i sa velikom pažnjom treba pristupati svakoj objavljenoj informaciji na Wikipedii.

U OSLOBOĐENJU 24.3.2020. INTERVJU SA KADRIJOM HODŽIĆEM



Kadrija Hodžić je istaknuti univerzitetski radnik, doktor ekonomije, koji ima porijeklo obitelji Menegoni. Dugogodišnji je profesor ekonomije na Ekonomskom fakultetu u Tuzli i aktivan član udruženja Italijana. Inicijator je konferencije o Leonardu Bankeru koja je održana u Tuzli 8.3.2020. godine. U doba vladavine korona virusa Hodžić je analizirao uticaje stanja restrikcija usljed korona virusa na opću ekonomsku situaciju u BiH. Zanimljivu analizu i intervju možete pogledati na poveznici

<https://www.oslobodjenje.ba/dosjei/intervjui/kadrija-hodzic-corona-time-je-majka-svih-recesija-541395>

KORONA VIRUSOM NIJE INFICIRAN NI JEDAN ČLAN UDRUŽENJA ITALIJANA U TUZLI

Do 17.4.2020. godine nije registrovan ni jedan oboljeli od korona virusa a da je član obitelji italijanskog porijekla u Tuzli. Članovi italijanske zajednice koji su stariji od 65 godina očigledno se pridržavaju ograničenja kretanja kao mjere zaštite od korana virusa. Mlađi od 18 godina provode vrijeme u kući i školuju se učenjem na daljinu. Zaposleni imaju skraćeno radno vrijeme u zavisnosti od vrste posla koji obavljaju i radnog mjesta. Društvena izolacija nikome ne odgovara ali daje rezultat u pogledu smanjenja mogućnosti infekcije trenutno modernim virusom korona. Članovi udruženja održavaju kontakte putem telefona.

TIHOMIR KNEŽIČEK OBJAVIO ČLANAK O SUSRETU TITA SA LJUBICOM BANKER U TUZLI 1966.



Na facebook grupi "Tuzla povratak u prošlost" Tihomir Knežiček je 29.3.2020. godine objavio članak o fotografiji na kojoj su Tito i Ljubica Banker.

Kad mi je Zoran Banker nedavno poslao fotografiju Tita i Ljubice Banker, shvatio sam punu veličinu prezimena Banker - prezimena koje nije nepoznato Tuzli i Tuzlacima. Fotografija je snimljena 18. novembra 1966. godine u hotelu "Bristol" u Tuzli prilikom Titove posjete Tuzli. Crno-bijela fotografija nije samo dokument jednog vremena, nego pokazuje i odnos dvije osobe - Josipa Broza Tita i Ljubice Banker. Ljubica, sa crnom maramom na glavi, stoji pored Tita, a njena ruka je na Titovoj ruci. Ko je imao hrabrost da se tako "ponaša" prema Titu, ko je bio taj da Titu nije smetala ruka na njegovoj ruci. To je Ljubica Banker, supruga Leonarda Bankera. Ljubici nije trebala Titova pažnja, Ljubica je odavno imala Titovu pažnju. Za nju je Tito prvo bio suborac i poznanik iz predratnih i postratnih dana, a onda predsjednik države. Tito je dijelio sudbinu Ljubicinog supruga Leonarda Bankera - obojica su tamnovali kao komunisti. Leonardo Banker je život dao za radnička prava, slobodu i ideale, i to je Tito dobro znao. Uz Leonarda i Ljubica je dijelila sudbinu komunista tog vremena živeći u stalnoj neizvjesnosti da li će biti uhapšena. A cijeli život njen je bio prožet teškim trenucima i tragedijama. Njen suprug Leonardo Banker je 1936. godine umro u Beogradu u zatvorskoj bolnici usljed zatvorskih tortura i štrajka glađu u kaznionici u Sremskoj Mitrovici. Odmah nakon smrti Leonarda, ranijom sudskom presudom porodica Banker je dobila naredbu izгона iz Tuzle u Italiju. Ljubica, sa troje djece - Vesnom, Brunom i Rinaldom, uz pomoć Leonardovih drugova, izbjegla je odlazak u fašističku Italiju i otišla u Pariz. Tamo je nastavila sa revolucionarnim radom. Njen sin Bruno Banker je poginuo 1944. godine u borbama za oslobođenje Pariza od njemačke okupacije. Odlikovan je francuskim Ratnim krstom 1939-1945, a po njemu se zove jedna od ulica u Sevranu, predgrađu Pariza. Drugi sin Rinaldo sa 17 godina je ranjen u istim borbama. Njena kćerka Vesna, sa samo 21 godinu, umrla je odmah nakon porođaja u Tuzli 1941. godine, u trenucima kad su Tuzlu bombardovali njemački avioni. Valjalo je iznijet takav životni teret na ramenima supruge i majke. Nakon Leonardove smrti više nije skidala crnu maramu s glave.

Ljubica Banker je rođena u Donjem Vakufu 1893. godine u porodici Kožuljević, a umrla je 1977. godine u Beogradu gdje je i sahranjena. Veći dio života provela je u Tuzli stanujući u Solini u kući Bankera, a od šezdesetih godina 20. vijeka na adresi Batva 41. Od njenih i Leonardovih potomaka u Tuzli živi porodica Bahrije Zlate Ibrišimović - potomak Vesne

Banker, kasnije Odoবাšić, i Tuzlaka Hasana Odoবাšića, a u Beogradu žive porodice Srđana i Zorana Banker - potomci Rinalda Bankera.

Tihomir Knežiček - UGIP "Rino Zandonai" Tuzla

ČLANAK O KONFERENCIJI O LEONARDU BANKERU OBJAVLJEN U MAGAZINU TRENTINI NEL MONDO

LE PROMANNA PREDEVALANCHE UNA RELAZIONE DEL DIRETTORE DELLA TRENTINI NEL MONDO, FRANCESCO BOCCHETTI

Tuzla, convegno su Leonardo Bancher

«Leonardo Bancher - l'uomo che non si dimentica» era il titolo del convegno che si è svolto l'11 marzo a Tuzla (Bosnia Erzegovina) presso la Galleria internazionale dei ritratti, organizzata dall'Associazione dei cittadini di origine italiana «Fino Zandroni» di Tuzla.

Arrivato in Bosnia con la famiglia originaria del Friuli, Leonardo ha operato edile di professione e un vero rivoluzionario nel campo delle luci per un modello di vita economica che a Tuzla ebbe molte imitazioni e divenne un riferimento del movimento operaio. Per questa sua militanza, venne condannato e incarcerato nel penitenziario di Srebrenica (Miloradica Tuzlić). Morì nel 1944 nell'ospedale della prigione di Belgrado, a causa di diverse scoppi della fame e di torture subite e in attesa della



sua scomparsa provocò sollevazioni popolari a Belgio e a Zagabria.

A Tuzla, fino a prima dell'ultimo conflitto in Jugoslavia, c'era una sua vita e un'attività economica professionale che portarono il suo nome.

Tra i relatori del convegno

c'era anche il direttore della Trentini nel mondo, Francesco Bocchetti (foto qui sopra). Gli altri interventi sono stati fatti da Francesco Spagnoli (docente dell'Università di Bergamo) - Francesco Kadija-Hadžić (professore dell'Università di Tuzla), Susanna Nola (Fondazione studi di

Tuzla), Mijo Prskavec (coordinatore) e Tihomir Knežiček (professore dell'Università di Tuzla).

Alla figura e all'attività di Leonardo Bancher e di suo figlio Bruno è dedicato in questa rassegna della rivista un ampio articolo a firma di Edvard Cucek (da pagina 20 a pagina 23).

U magazinu Trentini nel mondo br. 63. -

2/20 objavljen je članak o konferenciju o Leonardu Bancheru koja je održana u Tuzli 8.3.2020. godine, a na kojoj je učestvovao i direktor Trentini nel mondo Francesco Bocchetti.

EDVARD CUCEK OBJAVIO ČLANAK O BANKERIMA U MAGAZINU TRENTINI NEL MONDO



U magazinu Trentini nel mondo br. 63. -

2/20 koji je objavljen 19.3.2020. godine, kolumnista i istraživač Edvard Cucek je objavio članak o Leonardu i Bruni Bancheru. Opširan članak na 4 stranice daje prikaz povijesti revolucionarnog djelovanja Leonarda Banchera i opis pogibije Brune Banchera u Parizu 1944. godine. U članku je dat i pozitivan osvrt na grad Tuzlu iz perspektive nacionalno neopterećene sredine čemu je značajan doprinos dao veliki broj članova obitelji Bancher.

Cucek u svom članku objavljuje i dokaz da su netačni navodi Wikipedije o mjestu i datumu rođenja Brune Banker, što je i potaklo inicijativu da se izvrše korekcije na web stranici Wikipedie, a što je i urađeno sredinom aprila 2020.

Edvard Cucek je banjalučanin italijanskog porijekla koji duži niz godina živi i radi u Trentu. Bavi se istraživanjem prošlosti Italijana koji su na neki način ostavili značajan trag svog djelovanja u Tuzli i BiH.

ODRŽANA KONFERENCIJA O LEONARDU BANKERU 8. MARTA 2020.

U Centru za kulturu - Međunarodnoj galeriji portreta Tuzla održana je 8.3.2020. godine konferencija pod nazivom „Leonardo Bancher – čovjek koji se ne zaboravlja“. Konferenciju je potpuno samostalno organizovalo Udruženje građana italijanskog porijekla „Rino Zandonai“ Tuzla, a bila je posvećena revolucionarnom i stručnom radu Leonarda Banchera - Bankera koji je kao dječak došao sa roditeljima iz Italije i u Tuzli proveo cijeli životni vijek. Po struci je bio građevinski radnik, a po srcu revolucionar koji je postavio temelje uspješne formule zajedništva u gradu Tuzli. Umro je u beogradskoj zatvorskoj bolnici 1936. godine od posljedica štrajka glađu i zatvorskih tortura u kaznionici u Sremskoj Mitrovici. U Tuzli je jedna ulica nosila njegovo ime, a i srednja građevinska škola je takođe nosila njegovo ime. Nisu ni članovi njegove obitelji bili imuni na ideale slobode u vremenu kad je slobode nedostajalo, pa je Leonardova supruga Ljubica radila u ilegalnom radničkom pokretu u Tuzli i Parizu, Leonardov sin Bruno je poginuo oslobađajući Pariz u Drugom svjetskom ratu kao komandant brigade, a veći broj članova obitelji Banker je učestvovao u NOP-u tokom Drugog svjetskog rata.

Za konferenciju je pripremljeno osam radova, a na konferenciji je pet učesnika prezentovalo svoje radove. Francesco Bocchetti direktor Trentini nelmondo je pokazao rezultate istraživanja o području Trenta u vrijeme odlaska obitelji Bancher iz Italije, kao i dokumente o policijskom praćenju sudbine Leonarda Banchera. Frederic Spagnoli profesor Instituta des Sciences et Techniques de l'Antiquité BESANÇON Francuska prezentovao je nalaze djelovanja Brune Banchera u Francuskoj kao i uslove dolaska obitelji Bancher u Pariz 1937. godine. Kadrija Hodžić profesor Univerziteta u Tuzli je prezentovao biografske podatke o Leonardu Bancheru i njegov doprinos revolucionarnom djelovanju u Tuzli. Novinar Sinan Alić iz Tuzle je prezentovao način i uslove promjena naziva ulica u Tuzli, pa u tom kontekstu i promjenu naziva ulice koja je nosila ime Leonarda Bankera. U cilju očuvanja kulture sjećanja na revolucionare koji su postavili temelje današnjeg nacionalno neopterećenog društva u Tuzli, predložio je da se Leonardu Bankeru vrati ili posveti ulica u Tuzli. Tihomir Knežiček profesor Univerziteta u Tuzli predstavio je rad koji pokazuje mjesta u BiH i stranoj literaturi gdje se obrađuje djelovanje Leonarda Banchera. Gosti konferenciju su bili članovi obitelji potomaka Leonarda Banchera, a prisutne je pozdravio Zoran Banker, unuk Leonarda Banchera, sin Rinalda. Radove za konferenciju su dostavila još tri autora. Zdravko Latal iz Sarajeva je potomak obitelji Bancher, a opisao je obitelj Bancher i njihov život u Tuzli. Tuzlanski povjesničar Mijo Franković je u radu opisao izradu spomen obilježja Leonardu Bankeru na groblju u Beogradu. Edvard Cucek iz Trenta je pripremio rad na temu života Leonarda i Brune Banchera.

Svi radovi sa konferencije će biti publikovani u formi zbornika radova kako bi konferencija dobila na svojoj vrijednosti i značaju. Pojedini učesnici konferencije su dali izjave za BHRT koja je o konferenciji izvijestila u svom redovnom programu. Nakon konferencije nastavljeno je druženje u holu galerije uz zakusku i piće.





U SARAJEVU SUSRET ITALIJANA 7.3.2020.

U restoranu "Stare vrbe" u Sarajevu okupili su se članovi udruženja Italijana iz BiH i gosti da bi se Bruni Palestra uručilo priznanje Počasni član Trentini nel mondo. Na susretu su bili prisutni članovi udruženja Italijana iz Štivora, Banje Luke, Tuzle i Sarajeva.

Gosti su bili ambasador Italije u BiH Nicola Minasi i načelnica konzularnog odjela, direktor Trentini nel mondo Francesco Bocchetti sa svoja dva saradnika i gost iz Francuske Frederic Spagnoli. Udruženje iz Tuzle predstavljali su Tihomir Knežiček, Josip Montibeller i Željko Mott. Sastanak je održan u koordinaciji Franje Rovera - koordinatora trentinskih klubova za područje Balkana i Rumunije. Osnovi razlog okupljanja je dodjela specijalnog priznanja "Počasni član udruženja Trentini nel mondo" koje je dobio 92-godišnji Bruno Palestra. Bruno Palestra je višedecenijski aktivni član i predsjednik sarajevskog udruženja Italijana. Svojim zalaganjem za rješavanje problema male italijanske zajednice u Sarajevu definitivno je zaslužio dodijeljeno priznanje. Veliki nedostatak u radu udruženja, koji Palestra ističe dugo vremena, je nedostatak prostori je za rad udruženja.

Sastanak i druženje je bila prilika za razmjenu informacija o radu udruženja, kao i prilika da se ambasadoru Italije u BiH ukaže na promjenu odnosa prema udruženjima Italijana u BiH tako što bi ambasada trebala da ima kvalitetnije odnose sa udruženjima i da finansijski podržava rad udruženja u BiH. Poznato je da italijanska ambasada u Sarajevu nije podržala rad udruženja Italijana u Tuzli od kad je udruženje osnovano. U proteklom periodu, predsjednik udruženja Knežiček je tražio podršku ambasade za realizaciju inicijativa, kao npr. organizovanje izložbi ili dana italijanske kuhinje u Tuzli, ali podrške (pa čak ni odgovora na upit) od strane ambasade nije bilo.



Konferencija o Leonardu Bankeru 8.3.2020. u Tuzli



Udruženje građana italijanskog porijekla „Rino Zandonai“ Tuzla organizuje konferenciju pod nazivom „Leonardo Bancher – čovjek koji se ne zaboravlja“. Konferencija je posvećena revolucionarnom i stručnom radu Leonarda Banchera - Bankera koji je kao dječak došao sa roditeljima iz Italije i u Tuzli proveo cijeli životni vijek. Po struci je bio građevinski radnik, a po srcu revolucionar koji je postavio temelje uspješne formule zajedništva u gradu Tuzli. Umro je u beogradskoj zatvorskoj bolnici 1936. godine od posljedica štrajka gladu i zatvorskih tortura u kaznionici u Sremskoj Mitrovici. U Tuzli je jedna ulica nosila njegovo ime, a i srednja građevinska škola je takođe nosila njegovo ime. Njegov revolucionarni rad je opisan u većem broju publikacija na italijanskom i BiH jezicima. Nisu ni članovi njegove obitelji bili imuni na ideale slobode u vremenu kad je slobode nedostajalo, pa je Leonardova supruga Ljubica radila u ilegalnom radničkom pokretu u Tuzli i Parizu, Leonardov sin Bruno je poginuo oslobađajući Pariz u Drugom svjetskom ratu kao komandant brigade, a veći broj članova obitelji Banker je učestvovao u NOP-u tokom Drugog svjetskog rata.

Konferencija o Leonardu Bankeru se održava 8.3.2020. godine od 12 sati u Međunarodnoj galeriji portreta Tuzla – Centar za kulturu. Učesnici konferencije su: Francesco Bocchetti direktor Trentini nel mondo, Italija, Frederic Spagnoli profesor Institut des Sciences et Techniques de l'Antiquité BESANÇON Francuska, Kadrija Hodžić profesor Univerzitet u Tuzli, Sinan Alić Forum građana Tuzla, Mijo Franković povjesničar Tuzle, Tihomir Knežiček profesor Univerzitet u Tuzli. Konferencija je otvorenog tipa tako da zainteresovani mogu prisustvovati konferenciji.

Prevod na italijanski jezik ---



Donesen Pravilnik o trošenju sredstava od članarine

Upravni odbor udruženja „Rino Zandonai“ je na sjednici 27.1.2020. godine usvojio Pravilnik o načinu trošenja sredstava prikupljenih od članarine. Pravilnik možete pogledati [OVDJE](#).

Referendum u Italiji o smanjenju broja parlamentaraca



Ambasada Italije u Sarajevu obavještava građane BiH koji imaju italijansko državljanstvo da se održava referendumom koji se odnosi na smanjenje broja parlamentaraca. Referendum će se održati 29.3.2020. godine, a u prilogu obavijesti su

- saopštenje za štampu sa pojašnjenjima u vezi glasanja i opcijama;
- formular "opcija" za državljane Italije upisane u AIRE sa stalnim prebivalištem u Bosni i Hercegovini, koji žele glasati u Italiji.

Dokumente možete preuzeti [OVDJE](#).

Opcija za glasanje u Italiji treba biti poslana poštom, faxom, e-mailom ili ličnim uručivanjem Konzularnom uredu ove Ambasade do 8.2.2020. godine. Ukoliko se formular lično ne dostavlja, potrebno je priložiti kopiju ličnog dokumenta glasača. Možete za pitanja kontaktirati Annu Cascella u konzularnom / viznom odjel Ambasade Italije u Sarajevu.

UGIP „Rino Zandonai“ kandidovao Leonardo Banchera posthumno za počasnog građanina Tuzle



UGIP „Rino Zandonai“ prijavilo je Gradu Tuzla da se Leonardo Bancheru posthumno dodijeli priznanje počasnog građanina Tuzle. Prijava je obavljena po osnovu javnog konkursa za predlaganje dobitnika javnih priznanja u 2020. godini u povodu obilježavanja značajnih datuma iz istorije Tuzle i Bosne i Hercegovine. Prijava se odnosi na obilježavanje 9. maja - Dana pobjede nad fašizmom i Dan Evrope. Prijava je urađena uz saglasnost članova obitelji Bancher i predata nadležnoj službi 5.2.2020. godine. Leonardo Bancher je istaknuti revolucionar i borac za radnička prava svih građana Tuzle koji je svojim djelima zadužio sve patriote i ostavio neizbrisiv trag u Tuzli.

Ko je Leonardo Bancher

Leonardo Bancher (Banker) je potomak stare obitelji Bancher koja je među brojnijim Italijanima došla na područje Tuzle, i tu se zadržala do današnjih dana. Njihov dolazak 1911. godine u Tuzlu zabilježen je dolaskom supružnika Domenica i Francesca Bancher sa svojih šest potomaka, među kojima je i Leonardo Bancher. U velikom broju dokumenata piše prezime kako se izgovara u BiH – Banker.

U Tuzli i ne samo u Tuzli, nego i gdje god su živjeli i još žive, Bancheri i njihovi potomci ostavili su neizbrisiv trag i predanim radom obezbijedili veliki društveni ugled. Svi Bancheri nosili su i čuvali u se-bi dvije ljubavi prema dvije domovine, voljeli su Italiju i bili zaljubljeni u Bosnu. U Tuzli su Bancheri, napose Leonardo, Šimo i Dužolina, bili nosioci radničkog i sindikalnog organizovanja, rada kulturnih i sportskih društava, u čemu su imali svesrdnu pomoć i podršku i svih drugih članova obitelji. Tuzla je u vremenu tadašnje Kraljevine SHS i Kraljevine Jugoslavije, bila jedan od naj-jačih i najznačajnijih centara radničkog otpora, u znatnoj mjeri zahvaljujući djelovanju obitelji Bancher.

Svoju naprednu revolucionarnost za ravnopravnost i jednakopravnost svih ljudi i dostojanstvo svakog čovjeka, Bancheri su skupo platili. Bili su zatvarani od tadašnjih režima i ubija-ni u zatvorima u Tuzli, Beogradu, Sremskoj Mitrovici, ginuli su i bili ranjavani kao učesnici partizanskih jedinica u Drugom svjetskom ratu. U obitelji Bancher posebno se ističe djelovanje Leonarda Banchera.

Leonardo zvani Nardi Bancher (Banker) je drugi potomak Domenica i Francesce Bancher, rođen u Siroru, Italija 1899. godine. Umro je od posljedica štrajka glađu, mučenja i teškog maltretiranja u zatvoru Sremska Mitrovica 1936. godine. Sahranjen je u Beogradu. Učio je građevinski zanat i bio građevinski poduzetnik. Bio je sindikalni vođa podružnice građevinskih radnika u Tuzli, a cijeli život je posvetio borbi za radnička prava i organizaciju radničkog pokreta u Tuzli, BiH i Jugoslaviji. Vjenčao se 1919. godine sa Ljubicom Kožuljević i u braku dobio dva sina i kćerku. Leonardo Bancher je 1932. godine bio uhapšen i osuđen na pet godina robije u zatvoru Sremske Mitrovice. Za vrijeme dok je bio zatvoren u tuzlanskom zatvoru Štok, zadobio je povrede od mučenja koje nikad nisu mogle biti sanirane. Već uveliko narušenog zdravlja boravio je u samici i ćeliji zatvora u Sremskoj Mitrovici gdje je njegovo zdravlje još više narušeno. Mučenja, boravak u hladnoj samici, glad, štrajk glađu i bolest su doveli do toga da je 1936. godine preminuo tokom liječenja. Ljekari su ga pokušali spasiti bez pretjeranih nastojanja, pa je umro u bolnici u Beogradu gdje je i sahranjen.

Iza Leonarda je ostala supruga Ljubica sa troje maloljetne djece, kojima je naređen izgon iz tadašnje Jugoslavije u Italiju (gdje je na vlast došao fašistički režim Musolinija). Zahvaljujući Leonardovim drugova i sredstvima "crvene pomoći", obitelj je došla i boravila

u Parizu. Kasnije se Ljubica vratila u Jugoslaviju, a pojedini njeni i Leonardovi potomci i danas žive i rade u Tuzli.

Kakav je doprinos ostvario Leonardo Bancher

a. Bancher je organizovao okupljanja građana naprednih ideja sa ciljem poboljšanja položaja radnika i građana u Tuzli.

U okviru sportskog društva "Gorki" Leonardo je formirao dramsku i muzičku sekciju, a sve sa ciljem širenja ideje proleterijata među mladima Tuzle.

Organizovao, uz veliki rizik, na vlastitom imanju prvomajsku proslavu 1921. godine, proslavu 10-godišnjice oktobarske revolucije i Okružnu konferenciju KPJ. Stalno je širio ideju revolucionarnog pokreta među građanima Tuzle, a da je pri tome uvijek bio izložen opasnosti da bude zatvoren i surovo kažnjava.

b. Leonardo Bancher je uspostavio revolucionarne vrijednosti koje slijede građani Tuzle.

Svojim herojskim ponašanjem za vrijeme ispitivanja i mučenja u tuzlanskom zatvoru, a kasnije u Sremskoj Mitrovici, dokazao je principijelnost i istrajnost u dokazivanju da se bori za radnička prava, iako se permanentno izlagao opasnosti od smrti. Podnio je veliku ljudsku žrtvu za ideale slobode i proletarijata.

Bogoljub Lekić je u svom radu napisao i kako je Banker mučen: Prema uhapšenim komunistima policija je primijenila specijalne metode inkvizitorskog mučenja. Bankera su isprebijali policijskim palicama, oborili su ga na zemlju i dugo gazili. Kada je Banker pao u nesvijest, policajci su na njega sipali vodu da bi ga osvijestili i da bi ga ponovo mogli tući i saslušavati. Tražeći "potpuno priznanje čitave antidržavne djelatnosti", tuzlanska se policija, uz instruktažu policajaca iz specijalne sarajevske političke policije, tom prilikom "proslavila" i jednim svojim "izumom" za mučenje komunista. Leonardu Bankeru su naredili da sjedne. Vezali su mu ruke i naredili da ih prebaci preko koljena. Između ruku i koljena proturili su veliku gvozdenu šipku i onda su je zajedno sa hapšenikom podigli i postavili na dva usporedna ormara. Tako je Banker ostao da visi sa glavom nadolje. Ovaj policijski izum zvani "ringišpil" omogućavao je sadistima da mogu udarati Bankera po svakom dijelu tijela. Nakon nekoliko dana mučenja Bankerovo tijelo je potpuno izubijano i deformisano. Koža je bila potpuno crna i puna ožiljaka. Od tih rana u tuzlanskom zatvoru Banker se nije nikad oporavio. Mučenje je trajalo 11 dana.

Za vrijeme tamnovanja u Sremskoj Mitrovici bio je uključen u aktivnosti koje su imale za cilj jačanje komunističkih ideja, a njegove ideje i rezultate priznali su i podržali politički zatvorenici koji su bili zatvoreni u Sremskoj Mitrovici. Nakon Leonardove smrti, zarobljenici su napisali pismo njegovoj supruzi Ljubici kojim su prenijeli svoja osjećanja i poštovanje prema Leonardu, a između 136 potpisa nalazili su se i potpisi Moše Pijade, Oskar Davičo, Ognjen Prica, Đuro Pucar, Otokar Kešovani, Ivan Marković, Albin Lebanić.

c. Bancher je uspostavio model zajedništva građana u borbi za ostvarivanje prava koja im pripadaju.

Svojim sveukupnim djelovanjem Bancher je pokazao privrženost Bosni i Hercegovini iako je Italijan po rođenju. Tuzla, kao grad i prostor življenja, je zadržala multietničnost između ostalog što je i Leonardo Bancher, kao rođeni Italijan, tražio bolje uslove za život u sredini

u kojoj je živio i radio, i nije ni u jednom momentu ostao po strani jer su socijalni problemi građana ujedno i njegovi socijalni problemi. Bancher je bio građevinski radnik, imao dobre prihode i uticajnu obitelj, a ipak je sve to ignorisao u interesu boljitka svih građana Tuzle.

Model rada i ponašanja je bio model koji je bio za primjer borbe za radnička prava koji se primjenjivao u gradovima gdje je Bancher dolazio radi podizanja svijesti radništva o njihovim pravima (Zenica, Breza, Sarajevo, Brčko, Bijeljina). Njegov najbliži saradnik i učitelj bio je Mitar Trifunović Učo.

Njegova saradnja sa revolucionarima nije imala nacionalni predznak, što je generisalo jednu novu socijalnu vrijednost u Tuzli gdje su svi radnici bili jednako tretirani. Bancher je dokazao da svi radnici, bez obzira na nacionalnu pripadnost, imaju isti problem, a to je život u teškim uslovima koji nisu dostojni pojedinca koji treba da minimalnom plaćom izdržava svoju obitelj. Samo zajedničkim djelovanjem radnici mogu uticati na promjenu svog socijalnog i ekonomskog položaja.

Uspostavljeni model zajedništva je u velikoj mjeri bio primijenjen u toku NOB-a gdje su njegove revolucionarne ideje provodili njegov brat, supruga i djeca. Njegov sin Bruno je poginuo u toku oslobađanja Pariza kao vođa francuske brigade, a to je sigurno bilo pod uticajem oca Leonarda koji se borio za pravdu i ravnopravnost.

PRIKUPLJENO 1785 KM OD ČLANARINA UDRUŽENJA



Shodno odluci Skupštine udruženja od 31.8.2019. godine o načinu prikupljanja članarine, prikupljeno je ukupno 1785,00 KM (300 KM u novembru i 1485 KM u decembru 2019). Članarinu je uplatilo 26 obitelji u različitim iznosima. Svi koji su izvršili uplatu članarine dobili su priznanicu za uplaćeni iznos i popunu članske knjižice. U 2020. godini će se štampati nove članske knjižice koje će se dijeliti članovima shodno dinamici pojedinačnih uplata članarine za naredne godine.

Članarina je uplaćena na bankovni račun udruženja. Od ukupno prikupljene članarine plaćeno je 250 KM za umjetničku sliku Emrića koja je poklonjena Mensuru Aliću – Menprom na Skupštini udruženja 31.8.2019. godine, a 200 KM je zadržano u blagajni za eventualne potrebe gotovinskih plaćanja. Udruženje nema pravilnik o načinu trošenja sredstava prikupljenih od članarine, pa će Upravni odbor pripremiti pravilnik kojim će se definisati u koje svrhe se može koristiti novac prikupljen od članarine.

Nakon donošenja pravilnika, svi članovi će biti upoznati sa pravilnikom koji će biti objavljen na WEB stranici udruženja. Predsjednik udruženja i članovi upravnog odbora pozivaju sva članove koji nisu izvršili uplatu članarine da to urade shodno Statutu udruženja.

Sjećanje na Dragicu Zamboni

Članica udruženja Dragica Zamboni iznenada je umrla u Tuzli na Božić 25.12.2019. godine u svom stanu. Sahranjena je 27.12. na groblju Trnovac u Tuzli.

Dragica, cjeloživotni pratilac Tone Zamboni, je bila pažljiva, blage naravi, uvijek spremna na pomoć kome je pomoć potrebna. Tono kaže da je cijelu kuću držala na svojim plećima, plaćala sve račune za komunalije, brinula da je kuća uredna i da ništa ne fali. Njena specijalnost je bila pečenje kolača, posebno za rođendanska slavlja. Često je provodila zajedničke trenutke u društvu sa Tonom, djecom, unucima i komšijama, a dok je zdravlje dobro služilo nije propuštala zabave u Kreki, proslave rođendana i novih godina, druženja Italijana i Krečana. Stanovala je u stanu u zgradi pored Medicinskog fakulteta.

Dragica Zamboni je rođena Tunjić 31.5.1935. godine. Cijeli životni vijek se brinula o domaćinstvu, i zajedno sa suprugom Antonom Tonom odgojila kćerke Jadranku i Blanku. Jadranka živi u Crnoj Gori sa Blanku u Tuzli.



2020.

